

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

29. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
29.3. Labor für Wasseranalysen und Chromatographie
wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Straße 5-Bozen
Tel: 0471 417201



W-K-BD-ADAGE-LECHNER

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
29.3. Laboratorio analisi acque e cromatografia
Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it
Tel: 0471 417201

Gemeinde Prad am Stilfserjoch
Comune di Prato allo Stelvio

Eingangsprotokoll - protocollo in entrata
Nr/no: 0011453 vom/dal 08.07.2021

Sekretariat - Segreteria
09.04.01. Anlagen - Impianti



067-6767
00262854



LAB N° 0434 L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Auftraggeber:
AMT FÜR GEWÄSSERSCHUTZ
Amba-Alagi-Straße 35
39100 BOZEN BZ

Weitere Empfänger:
BÜRGERMEISTER DER GEMEINDE PRAD STILFSEJRJOCH
Hauptstrasse 44
39026 PRAD AM STILFSEJRJOCH BZ
BEZIRKSGEMEINSCHAFT VINSCHGAU
Hauptstr. 134
39028 SCHLANDERS BZ

Committente:
UFFICIO TUTELA ACQUE
Via Amba Alagi 35
39100 BOLZANO BZ

Altri destinatari:
SINDACO DEL COMUNE DI PRATO ALLO STELVIO
via Principale 44
39026 PRATO ALLO STELVIO BZ
COMUNITÀ COMPRESORIALE VAL VENOSTA
Via Principale 134
39028 SILANDRO BZ

Rapporto di prova/Prüfbericht 21LA05177 del/vom 08/07/2021

Descr. campione/Beschr. Probe: #	acqua di scarico, depuratore scarico civile	Verbale prel./Entnahmeprot.: G-513
Punto di prelievo/Entnahmepunkt:	067-003-001 PRATO ALLO STELVIO / PRAD AM STILFSEJRJOCH, IDA Prato Stelvio / ARA Prad Entrata / Zulauf	Data prelievo/Probenahme: # 23/06/2021 10:00 Data accettazione/Annahme: 23/06/2021 Inizio analisi/Analysenbeginn: 24/06/2021 Fine analisi/Analysenende: 08/07/2021 Tipo di camp./Entnahmear: # Campione medio di 24 ore
Ente prelevatore/Entnahmeamt:	UFFICIO TUTELA ACQUE	
Prelevatore/Entnehmer:	Pascoli Alessandro	

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit
Colore Färbung	* SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014)	marroncino bräunlich	
Aspetto Aussehen	* SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014)	turbido trüb	
Temperatura acqua Wassertemperatur	* Dato di origine esterna / externer Herkunft Wert	16.6	°C
Portata Schüttung	* Dato di origine esterna / externer Herkunft Wert	942	m3/d
Portata media Mittlere Durchflußmenge	* Dato di origine esterna / externer Herkunft Wert	10.9	L/s
pH (20°C) pH-Wert	APAT CNR IRSA 2060 Man 29 2003	7.1	u. pH
Conducibilità elettrica specifica Spezifische elektrische Leitfähigkeit	APAT CNR IRSA 2030 Man 29 2003	844	µS/cm
Solidi sedimentabili Absetzbare Feststoffe	APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003	30	mL/L
Solidi sedimentabili (2 h) Absetzbare Feststoffe (2 h)	* APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003	30	mL/L
COD (K2Cr2O7) CSB (K2Cr2O7)	* APAT CNR IRSA 5130 Man 29 2003	640	mg/L
BOD5 BSB5	* SOP-D3.2-061 (rev. 1; 2014)	460	mg/L
Azoto ammoniacale (espresso in NH4) Ammonium-Stickstoff (ausgedrückt in NH4)	APAT CNR IRSA 4030 C Man 29 2003	52	mg/L
Azoto Kjeldahl (espresso in N) Stickstoff Kjeldahl (ausgedrückt in N)	APAT CNR IRSA 5030 Man 29 2003	79	mg/L

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

29. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
 29.3. Labor für Wasseranalysen und Chromatographie
 wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Straße 5-Bozen
 Tel: 0471 417201



Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
 29.3. Laboratorio analisi acque e cromatografia
 Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it
 Tel: 0471 417201



LAB N° 0434 L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
 EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
 Mutual Recognition Agreements

Rapporto di prova/Prüfbericht 21LA05177 del/vom 08/07/2021

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit
Nitriti (espressi in N) <i>Nitrite (ausgedrückt in N)</i>	UNI EN 26777:1994	< 0.01	mg/L
Nitrati (espressi in N) <i>Nitrate (ausgedrückt in N)</i>	APAT CNR IRSA 4020 Man 29 2003	< 0.1	mg/L
Azoto totale (da calcolo) (espresso in N) <i>Gesamtstickstoff (berechnet) (ausgedrückt in N)</i>	APAT CNR IRSA 4020 + 5030 Man 29 2003 + UNI EN 26777:1994	79	mg/L
Ortofosfati (espressi in P) <i>ortho-Phosphate (ausgedrückt in P)</i>	UNI EN ISO 6878:2004 par 4	3.7	mg/L
Fosforo totale (espresso in P) <i>Phosphor gesamt (ausgedrückt in P)</i>	* SOP-D3.3-020 (rev. 1; 2014)	9.2	mg/L
Tensioattivi anionici <i>Anionische Tenside</i>	* SOP-D3.2-060 (rev. 1; 2014)	4.0	mg/L
Tensioattivi non ionici <i>Nichtionische Tenside</i>	* SOP-D3.2-060 (rev. 1; 2014)	4.4	mg/L
Tensioattivi totali <i>Tenside gesamt</i>	* SOP-D3.2-060 (rev. 1; 2014)	8.4	mg/L
Alluminio <i>Aluminium</i>	* ISO 17294-2:2016	1.4	mg/L
Arsenico <i>Arsen</i>	* ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L
Boro <i>Bor</i>	* ISO 17294-2:2016	0.04	mg/L
Bario <i>Barium</i>	* ISO 17294-2:2016	0.04	mg/L
Cadmio <i>Cadmium</i>	* ISO 17294-2:2016	< 0.005	mg/L
Cromo <i>Chrom</i>	* ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L
Rame <i>Kupfer</i>	* ISO 17294-2:2016	0.06	mg/L
Ferro <i>Eisen</i>	* ISO 17294-2:2016	1.3	mg/L
Mercurio <i>Quecksilber</i>	* EPA 7473 2007	< 0.0005	mg/L
Manganese <i>Mangan</i>	* ISO 17294-2:2016	0.05	mg/L
Nichel <i>Nickel</i>	* ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L
Piombo <i>Blei</i>	* ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L
Selenio <i>Selen</i>	* ISO 17294-2:2016	< 0.01	mg/L
Stagno <i>Zinn</i>	* ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L
Zinco <i>Zink</i>	* ISO 17294-2:2016	0.24	mg/L

*Prova non accreditata da ACCREDIA / Von ACCREDIA nicht akkreditiertes Prüfverfahren

Informazioni o dati derivanti da fonti esterne, di cui il Laboratorio declina la responsabilità. Si fa presente che tali informazioni o dati potrebbero influenzare la validità dei risultati.

Es handelt sich um extern erhobene Informationen oder Daten, für die das Labor keine Verantwortung übernimmt. Es wird darauf hingewiesen, dass diese Informationen oder Daten die Gültigkeit der Ergebnisse beeinflussen können.



LAB N° 0434 L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Rapporto di prova/Prüfbericht 21LA05177 del/vom 08/07/2021

Nota:

Alle operazioni di analisi, iniziate regolarmente come concordato, non era presente alcun rappresentante dell'impianto di depurazione.

Bemerkung:

Zu Beginn der Laboranalysen, die planmäßig wie vereinbart begonnen wurden, war von der Kläranlage niemand vertreten.

Tecnico referente - die Bezugsperson
Lotz Andreas - 0471417208

Il Direttore dell'Ufficio - Der Amtsdirektor
Christian Bachmann
(sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

29. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
29.3. Labor für Wasseranalysen und Chromatographie
wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Straße 5-Bozen
Tel: 0471 417201

**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**

29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
29.3. Laboratorio analisi acque e cromatografia
Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it
Tel: 0471 417201



LAB N° 0434 L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILACSignatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Auftraggeber:
AMT FÜR GEWÄSSERSCHUTZ
Amba-Alagi-Straße 35
39100 BOZEN BZ

Weitere Empfänger:
BÜRGERMEISTER DER GEMEINDE PRAD STILFSEERJOCH
Hauptstrasse 44
39026 PRAD AM STILFSEERJOCH BZ
BEZIRKSGEMEINSCHAFT VINSCHGAU
Hauptstr. 134
39028 SCHLANDERS BZ

Committente:
UFFICIO TUTELA ACQUE
Via Amba Alagi 35
39100 BOLZANO BZ

Altri destinatari:
SINDACO DEL COMUNE DI PRATO ALLO STELVIO
via Principale 44
39026 PRATO ALLO STELVIO BZ
COMUNITÀ COMPrensoriale VAL VENOSTA
Via Principale 134
39028 SILANDRO BZ

Rapporto di prova/Prüfbericht 21LA05178 del/vom 08/07/2021

Descr. campione/Beschr. Probe: # acqua di scarico, depuratore scarico civile

Punto di prelievo/Entnahmepunkt: # 067-003-002, PRATO ALLO STELVIO /
PRAD AM STILFSEERJOCH
IDA Prato Stelvio / ARA Prad
Uscita / Ablauf

Ente prelevatore/Entnahmeamt: UFFICIO TUTELA ACQUE

Prelevatore/Entnehmer: Pascoli Alessandro

Verbale prel./Entnahmeprot.: G-514

Prelevato il/Entnommen am: # 23/06/2021 10:00

Ricevuto il/Eingelangt am: 23/06/2021

Inizio analisi/Analysenbeginn: 24/06/2021

Fine analisi/Analysenende: 08/07/2021

Tipo di camp./Entnahmeart: # Campione medio di 24 ore

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit	Limite Grenzwert
Abitanti equivalenti <i>Einwohnergleichwert</i>	Dato fornito dal richiedente / Vom Antragsteller angegebener Wert	11000	abitanti equivalenti <i>a.e. EW</i>	
Abitanti equivalenti-Classificazione <i>Einwohnergleichwert-Klassifizierung</i>	Legge provinciale 18.06.2002, n. 8 / Landesgesetz 18.06.2002, Nr. 8	10.000 - 100.000	abitanti equivalenti <i>a.e. EW</i>	
Colore <i>Färbung</i>	SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014)	giallino gelblich		
Aspetto <i>Aussehen</i>	SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014)	limpido klar		
Temperatura acqua <i>Wassertemperatur</i>	Dato di origine esterna / Wert externer Herkunft	18.2	°C	
pH (20°C) <i>pH-Wert</i>	APAT CNR IRSA 2060 Man 29 2003	7.4	u. pH	
Conducibilità elettrica specifica <i>Spezifische elektrische Leitfähigkeit</i>	APAT CNR IRSA 2030 Man 29 2003	642	µS/cm	
Solidi sedimentabili <i>Absetzbare Feststoffe</i>	APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003	< 0.1	mL/L	
Solidi sedimentabili (2 h) <i>Absetzbare Feststoffe (2 h)</i>	APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003	< 0.1	mL/L	
Solidi sospesi totali <i>Gesamte Schwebstoffe</i>	APAT CNR IRSA 2090 B Man 29 2003	< 1	mg/L	35
COD (K ₂ Cr ₂ O ₇) <i>CSB (K₂Cr₂O₇)</i>	DIN 38409: 1992	18	mg/L	100
BOD ₅ (nitrificazione inibita) <i>BSB₅ (Nitrifikationshemmung)</i>	SOP-D3.2-061 (rev. 1; 2014)	< 10	mg/L	25
Azoto ammoniacale (espresso in NH ₄) <i>Ammonium-Stickstoff (ausgedrückt in NH₄)</i>	APAT CNR IRSA 4030 C Man 29 2003	< 1.0	mg/L	8
Azoto ammoniacale (espresso in NH ₄) <i>Ammonium-Stickstoff (ausgedrückt in NH₄)</i>	SOP-D3.2-060 (rev. 1; 2014)	0.20	mg/L	8



LAB N° 0434 L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
 EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
 Mutual Recognition Agreements

Rapporto di prova/Prüfbericht 21LA05178 del/vom 08/07/2021

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit	Limite Grenzwert
Azoto Kjeldahl (espresso in N) Stickstoff Kjeldahl (ausgedrückt in N)	APAT CNR IRSA 5030 Man 29 2003	1.9	mg/L	
Nitriti (espressi in N) Nitrite (ausgedrückt in N)	UNI EN 26777:1994	< 0.01	mg/L	
Nitrati (espressi in N) Nitrate (ausgedrückt in N)	APAT CNR IRSA 4020 Man 29 2003	3.5	mg/L	
Azoto totale (da calcolo) (espresso in N) Gesamtstickstoff (berechnet) (ausgedrückt in N)	APAT CNR IRSA 4020 + 5030 Man 29 2003 + UNI EN 26777:1994	5.4	mg/L	
Azoto totale - riduzione (da calcolo) Gesamtstickstoff - Reduktion (berechnet)	APAT CNR IRSA 4020 + 5030 Man 29 2003 + UNI EN 26777:1994	93	%	70
Ortofosfati (espressi in P) ortho-Phosphate (ausgedrückt in P)	UNI EN ISO 6878:2004 par 4	1.3	mg/L	
Fosforo totale (espresso in P) Phosphor gesamt (ausgedrückt in P)	SOP-D3.3-020 (rev. 1; 2014)	1.3	mg/L	2
Tensioattivi anionici Anionische Tenside	SOP-D3.2-060 (rev. 1; 2014)	0.13	mg/L	
Tensioattivi non ionici Nichtionische Tenside	SOP-D3.2-060 (rev. 1; 2014)	< 0.2	mg/L	
Tensioattivi totali Tenside gesamt	SOP-D3.2-060 (rev. 1; 2014)	< 0.2	mg/L	
Alluminio Aluminium	ISO 17294-2:2016	0.04	mg/L	
Arsenico Arsen	ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L	
Boro Bor	ISO 17294-2:2016	0.03	mg/L	
Bario Barium	ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L	
Cadmio Cadmium	ISO 17294-2:2016	< 0.005	mg/L	
Cromo Chrom	ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L	
Rame Kupfer	ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L	
Ferro Eisen	ISO 17294-2:2016	0.05	mg/L	
Mercurio Quecksilber	EPA 7473 2007	< 0.0005	mg/L	
Manganese Mangan	ISO 17294-2:2016	0.03	mg/L	
Nichel Nickel	ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L	
Piombo Blei	ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L	
Selenio Selen	ISO 17294-2:2016	< 0.01	mg/L	
Stagno Zinn	ISO 17294-2:2016	< 0.02	mg/L	
Zinco Zink	ISO 17294-2:2016	0.05	mg/L	

*Prova non accreditata da ACCREDIA / *Von ACCREDIA nicht akkreditiertes Prüfverfahren

Il presente rapporto di prova, riproducibile solo nella sua forma integrale, si riferisce esclusivamente al campione sottoposto a prova, così come ricevuto.
 Der vorliegende Prüfbericht darf nur vollständig wiedergegeben werden und bezieht sich ausschließlich auf die untersuchte Probe in ihrem angelieferten Zustand.



LAB N° 0434 L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Rapporto di prova/Prüfbericht 21LA05178 del/vom 08/07/2021

Limiti riferiti a/Grenzwerte gemäß: Legge prov. Landesgesetz 18/06/2002 nr.8 - Allegato Anlage A

Informazioni o dati derivanti da fonti esterne, di cui il Laboratorio declina la responsabilità. Si fa presente che tali informazioni o dati potrebbero influenzare la validità dei risultati.

Es handelt sich um extern erhobene Informationen oder Daten, für die das Labor keine Verantwortung übernimmt. Es wird darauf hingewiesen, dass diese Informationen oder Daten die Gültigkeit der Ergebnisse beeinflussen können.

Dichiarazione di conformità:

Il campione è conforme.

Konformitätserklärung:

Die Probe ist konform.

Opinioni ed interpretazioni (non oggetto di accreditamento ACCREDIA):

I valori dei parametri misurati rientrano nei valori limite.

Meinungen und Interpretationen (nicht Gegenstand der Akkreditierung ACCREDIA):

Die Werte der gemessenen Parameter liegen unter den Grenzwerten.

Nota:

Alle operazioni di analisi, iniziate regolarmente come concordato, non era presente alcun rappresentante dell'impianto di depurazione.

REGOLA DECISIONALE: Il campione è considerato non conforme, quando il risultato della misura, sottratto del valore dell'incertezza, supera il valore limite.

Bemerkung:

Zu Beginn der Laboranalysen, die planmäßig wie vereinbart begonnen wurden, war von der Kläranlage niemand vertreten.

ENTSCHEIDUNGSREGEL: Die Probe wird als nicht konform betrachtet, wenn die Differenz zwischen dem Messergebnis und der Messunsicherheit den Grenzwert überschreitet.

Tecnico referente - die Bezugsperson
Lotz Andreas - 0471417208

Il Direttore dell'Ufficio - Der Amtsdirektor
Christian Bachmann
(sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)